



TENDER NO. SC 1279/2012	TENDER NR. SC 1279/2012	ISINIKI XABISO NO. SC 1279/2012
<p>Tenders are hereby invited for the: <b>Supply and delivery of swimming pool chemicals in the Overstrand area for a contract period ending 30 June 2014.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from <b>Friday, 19 October 2012</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8974 from Ms. Anin Moore between 08h30 and 15h30, upon payment of a <b>non-refundable tender participation fee of R122.00</b> per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality". Alternatively, the document may be downloaded free of charge from our website, <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Sealed tenders, with: "<b>Tender No. SC 1279/2012: Supply and delivery of swimming pool chemicals in the Overstrand area for a contract period ending 30 June 2014.</b>" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 5</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on <b>02 November 2012 at 12h00</b> and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p><b>Tenders must be valid for 60 days</b> after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to <b>Mr. De Wet Nel</b> at telephone number: <b>028 313 8117</b>.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir die: <b>Voorsiening en aflewering van swembad chemikalieë in die Overstrand area vir 'n kontrakperiode eindigend 30 Junie 2014.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Vrydag, 19 Oktober 2012</b>, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, vanaf Me. Anin Moore, Tel. 028 313 8974 tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n <b>nie-terugbetaalbare tenderdeelnamefoo van R122.00</b> per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit". Alternatiewelik kan die dokument gratis afgelaai word van ons webtuiste, <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Verseëelde tenders duidelik gemerk: "<b>Tender Nr. SC 1279/2012: Voorsiening en aflewering van swembad chemikalieë in die Overstrand area vir 'n kontrakperiode eindigend 30 Junie 2014.</b>" op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 5</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is <b>02 November 2012 om 12h00</b> en tenders sal onmiddellik daarna in die openbaar ooggemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet <b>geldig wees vir 60 dae</b> na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrygings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan <b>Mnr. De Wet Nel</b> by telefoonnommer <b>028 313 8117</b>.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: <b>Ukusizwa nokuhambiswa kwa machiza okucoca amadama okudada kwingingqi ka Masipala wase Overstrand kangange xesha eliphela 30 Juni 2014.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela <b>ngoLwesihlanu, 19 Okthowbha 2012</b>, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8974 ku Nkosazana Anin Moore phakathi kweye-08h30 neye-15h30. usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba <b>kwiziniki-maxabiso ongama- R122.00</b>. litsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand". Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Isiniki-xabiso esityiniweyo kwabhalwa, <b>Isiniki-Xabiso No. SC 1279/2012: Ukusizwa nokuhambiswa kwa machiza okucoca amadama okudada kwingingqi ka Masipala wase Overstrand kangange xesha eliphela 30 Juni 2014.</b>" lbalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.5</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>02 Novembha 2012</b> ngentsimbi ye <b>12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p><b>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 60</b> emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no <b>Mnu. De Wet Nel</b> kule nombolo ilandelayo <b>028 313 8117</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center"><b>MR. R. WILLIAMS</b> DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</p>	<p align="center"><b>MNR. R. WILLIAMS</b> DIREKTEUR: GEMEENSAPSDIENSTE</p>	<p align="center"><b>UMNU. R. WILLIAMS</b> UMONGAMELI: WEENKONZO ZOLUNTU</p>